

La Lectura de Hipertextos, su Uso y su Incidencia em la Práctica Comunicativa y Lingüística en Jóvenes Universitarios

The Reading of Hypertexts, their Use and their Incidence in Communicative and Linguistic Practice in University Students

Nevis Balanta Castilla
 Jhinna Paola Ramos Diaz

Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Colombia

La investigación se relaciona con la denominada sociedad de la información y la delimita al campo de la lectura de hipertextos y al uso, la apropiación y la reconfiguración de los nuevos lenguajes que encierran. En ese sentido, el estudio adelantado ofrece una explicación del lenguaje que se ha creado en Internet y de las nuevas prácticas comunicativas y lingüísticas (NPCL) que este ha generado entre los jóvenes universitarios. El estudio del hipertexto implica la necesidad de revisar el currículo y las prácticas de enseñanza en los cursos universitarios de producción y comprensión de textos, centrados hoy en la lengua castellana. También se considera importante establecer una regulación o unas normas mínimas a través de textos instructivos que les den un marco a los modos de lectura de hipertextos que se han abierto paso en la sociedad de la información. Este sería un reto para asumir, en especial por parte de las universidades y el Estado, pues es evidente la incidencia de la lectura de hipertextos en las nuevas prácticas lingüísticas y comunicativas de los jóvenes universitarios.

Descriptores: Sociedad de la información; Tecnologías de la información; Lectura; Sociedad de la información; Internet.

The research is related to the so-called information society and delimits it to the field of reading hypertexts and to the use, appropriation and reconfiguration of the new languages that they contain. In this sense, the advance study offers an explanation of the language that has been created on the Internet and of the new communicative and linguistic practices (NPCL) that this has generated among university students. The study of hypertext implies the need to review the curriculum and teaching practices in the university courses of production and comprehension of texts, centered today in the Spanish language. It is also considered important to establish a regulation or minimum standards through instructive texts that give a framework to the reading modes of hypertexts that have made their way into the information society. This would be a challenge to take on, especially on the part of the universities and the State, since the incidence of reading hypertexts in the new linguistic and communicative practices of university students is evident.

Keywords: Information society; Information technologies; Reading; Information society; Internet.

Introducción

El estudio de la lectura de hipertextos en los jóvenes universitarios ha resultado un campo de estudio sugerente y de gran interés actual. Cuando asumimos la investigación, percibíamos que el uso de las TIC concita en ellos una gran pasión, pues se inclinan en gran medida por ellas y tienen gran familiaridad con su uso. Para ello, nos propusimos establecer una perspectiva teórica que nos permitiera determinar cómo se produce la relación de los jóvenes con la lectura de hipertextos y el uso que hacen de estos. En ese sentido, la experiencia se apoya en la teoría y los

conceptos que han forjado algunos autores sobre la sociedad de la información y el universo que encierran las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones.

Contexto

Manuel Castells, ha descrito en su obra más destacada, a partir de una perspectiva sociológica, la evolución, los paradigmas y las diferencias que las TIC de hoy tienen con respecto a las del pasado reciente y remoto (1999, pp. 79-92 y 359-408). De acuerdo con el autor, nos encontramos en una sociedad informacional producto de las revoluciones tecnológicas que han impactado en las maneras que tienen los sujetos de vivir, comunicarse, hablar y escribir (2001, p. 75).

En ese mismo orden de ideas, el peruano Eduardo Villanueva Mansilla, en su texto *Comunicación interpersonal en la era digital*, prefiere llamar la época en que vivimos era digital (2005, p. 11), y no de la información y/o la comunicación, puesto que según él hay múltiples maneras que utilizan las personas para informarse o comunicarse. Cuando se habla de era digital, añade Villanueva, esta expresión remite a las comunicaciones mediadas por computador.

Desarrollo de la experiencia

El trabajo se concibió esencialmente como cualitativo, aunque se presentan algunas cifras derivadas de las encuestas para mayor precisión de las interpretaciones que se hacen de los datos. Para ello, se utilizaron registros que contienen fichas de observación con la descripción de lo que se observó y las inquietudes generadas al respecto, las cuales, a modo de ilustración, anexamos al presente informe.

También se diseñaron dos encuestas dirigidas a estudiantes con preguntas cerradas y abiertas para indagar sobre la frecuencia de uso de hipertextos, así como entrevistas a docentes y jóvenes de diferentes áreas para explorar lo relativo a su aprendizaje. En las encuestas escogimos además una obra literaria que nos hiciera posible determinar si los jóvenes establecen diferencias entre la lectura de textos impresos y la que les permite el hipertexto que tiene un soporte electrónico. La novela elegida fue *Técnicas de masturbación entre Batman y Robin*, del joven escritor colombiano Efraim Medina Reyes. La selección se debió a que vemos en esta obra rasgos similares que comparte con los hipertextos, desde luego no por la forma en que se asume en la actualidad el hipertexto de soporte electrónico, sino en virtud de que aquella está emparentada.

Las preguntas que pretendimos responder fueron las siguientes: ¿cómo están incidiendo la lectura y el uso de hipertextos en la práctica comunicativa y lingüística de los jóvenes universitarios? ¿De qué manera se están asumiendo en la enseñanza esos nuevos modos de leer y textualizar? ¿Qué está pasando con la lengua materna para los jóvenes en el Internet? ¿Cuáles son las estrategias y modos de lectura actuales? Nos guió en la metodología, por último, un estudio de caso con estudiantes de la Facultad Tecnológica de la Universidad Distrital.

Resultados

El 95% de los estudiantes aprecian que la novela contiene varias historias o relatos que los obligaba a relacionar o asociar a medida que avanzaban en su lectura. Este dato es importante, en tanto que ven que los textos impresos pueden proponerles trayectorias de lectura más exigentes; y, aunque no lo dicen expresamente, encuentran similitudes con los modelos de lectura que manejan en Internet.

Se colige de la información referenciada que los estudiantes no tienen clara la diferencia entre un texto hipertextual y uno de estructura lineal. En algunos casos se observa una relación simple entre los textos que contienen varios relatos y el hipertexto, pero esta asociación parece provenir más de la relación que se establece entre algunos textos literarios y la estructura del lenguaje del cine, pues la existencia de varias historias y relatos no es lo que define a un hipertexto, sino el modo como su estructura puede ser recorrida y conectada con otros fragmentos sin perder el origen del texto. Un dato curioso es que se asocia el hipertexto con lo urbano. Según los estudiantes, porque las historias se cruzan en cada capítulo. Pero es claro que la explicación no es consecuente con esa característica a la que asocian el hipertexto. Dicen los estudiantes, además, que creen percibir que en la novela se combinan registros del habla escrita con registros del habla oral. En este caso, el lenguaje de la novela remite al modelo de uno de los géneros comunicativos de Internet, que es el chat.

Conclusiones

En primer lugar, resulta evidente que la inmensa mayoría de los jóvenes universitarios tienen hoy en Internet el lugar por excelencia para la lectura de hipertextos. Si bien unos son más utilizados que otros, el correo electrónico, el chat, los buscadores, y otros más, son los géneros hipertextuales con los que más se vinculan y se sienten a gusto.

En segundo lugar, los jóvenes universitarios no encuentran una relación clara entre los hipertextos que manipulan y trabajan en Internet y los libros que constituyen los referentes pioneros de este tipo de escritura en el mundo moderno. Los ejemplos que se relacionan en las encuestas prácticas dan cuenta clara de este fenómeno. Asumen que muchos de los textos que han leído no contienen rasgos hipertextuales por el hecho de tener un soporte físico y no electrónico. En tercer lugar, es evidente que no hay unas instrucciones mínimas que favorezcan el uso óptimo y adecuado de los hipertextos. Es claro que tal uso se da bajo el supuesto de que los usuarios tienen la destreza y la competencia tecnológica suficiente para tal fin. Sin embargo, nuestro estudio indica que es necesario que la educación y la academia ofrezcan y enseñen un mínimo de instrucciones para que la información y la lectura de los hipertextos no queden en el vacío y en el anonimato, como actualmente ocurre en el caso de los jóvenes universitarios.

El contacto, pues, que los jóvenes tienen con los hipertextos ubica el ejercicio de la lectura y la escritura en un escenario más complejo para su motivación, realización y aprovechamiento. Ese escenario está atravesado por las carencias conceptuales sobre su sentido y configuración, pero ofrece una oportunidad para incorporar la lectura como un hábito y una práctica cotidiana vital, no solo para la formación profesional, sino también para los proyectos de vida; para interpretar y moverse mejor en el mundo globalizado y la sociedad informacional que se ha impuesto, y se prevé más compleja hacia el futuro.

Referencias

- Castells, M. (1999). *La era de la información. Economía, sociedad y cultura. La sociedad red*. Ciudad de México: Siglo XXI.
- Cruz Piñol, M. (2002). *Enseñar español en la era de internet*. Barcelona: Octaedro.
- Crystal, D. (2002). *El lenguaje e internet*. Madrid: Cambridge University Press.
- De Pablos, J. Ml. (2001). *La red es nuestra*. Barcelona: Paidós.
- Levy, P. (1999). *¿Qué es lo virtual?* Barcelona: Paidós.

López García, G. (2005). *Modelos de comunicación en internet*. Valencia: Tirant Lo Blanch.